

XOK

123

1

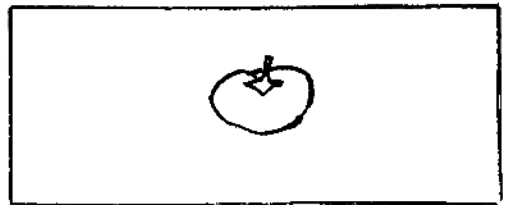
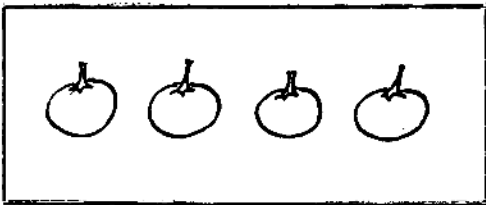
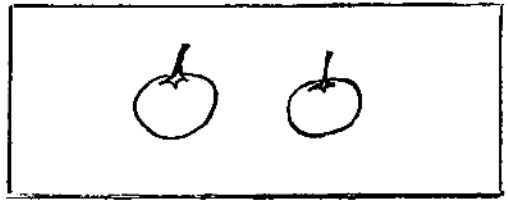
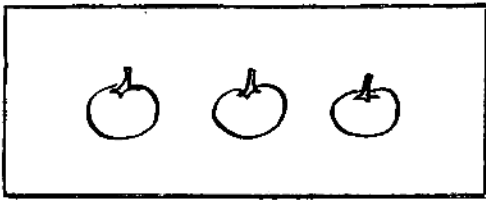
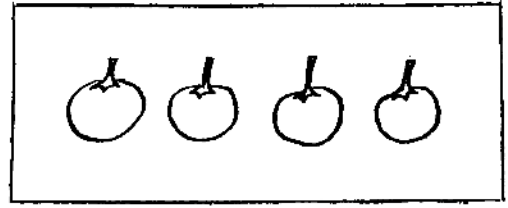
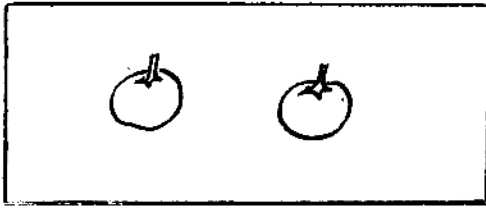
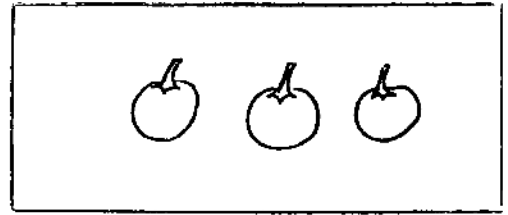
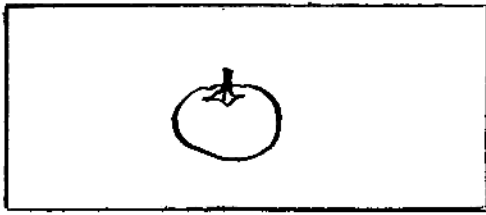
PROPOSITOS

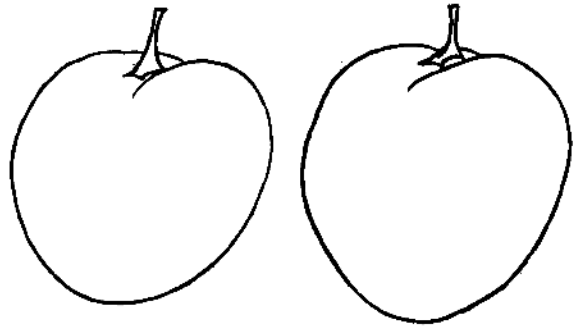
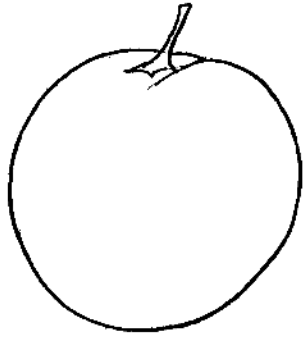
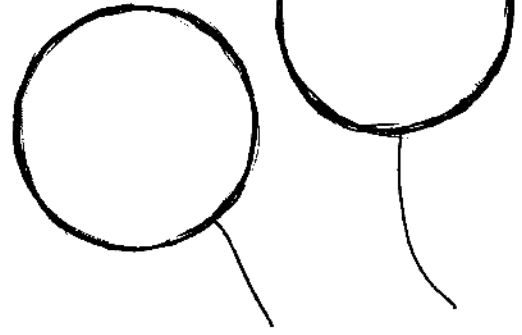
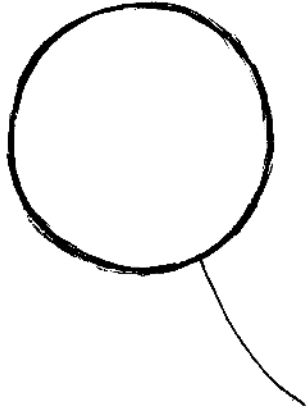
Esta pre-cartilla numérica ha sido hecha con el siguiente propósito pensado.

- 1).- Aprender los números del 1 al 10 en su orden de sucesión.
- 2).- Escribir así como leer los diez primeros números.
- 3).- Poder reconocer la composición de los números y su relación entre uno y otro, Ejem.: la adición hecha para formar 3 que es 1 más 2, así como 2 más 1.
- 4).- Poder contar varios objetos y escribir la respuesta correcta.
- 5).- Permitir que el alumno numere objetos en su orden de sucesión.
- 6).- Usar esta pre-cartilla en relación con una coexistente, usando el vocabulario simple tal como: yo veo, grande, pequeño, gato, perro, etc.
- 7).- Permitir que el alumno sume y reste con una definición correcta, Ejem.: con dibujos.

en el idioma Lacandon

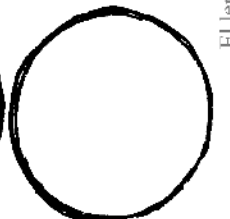
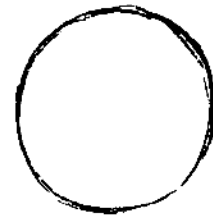
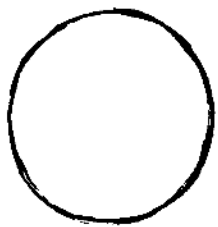
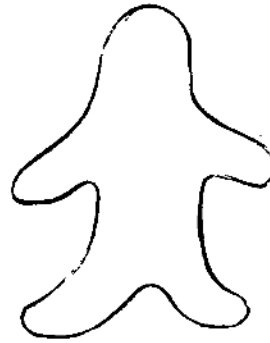
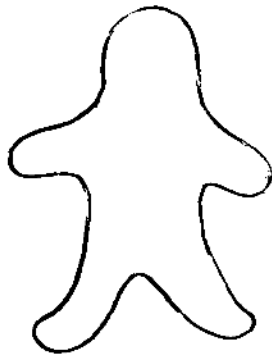
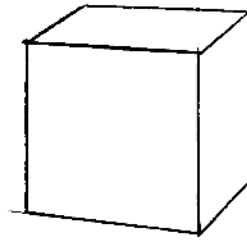
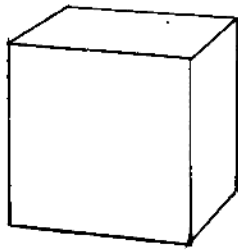
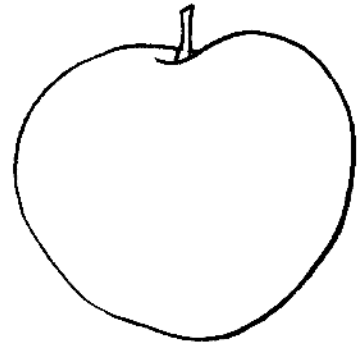
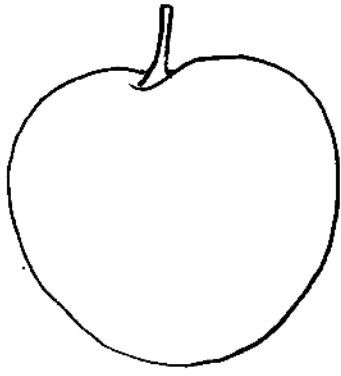
Instituto Lingüístico de Verano
en cooperación con
La Dirección General de Asuntos Indígenas
de la
Secretaría de Educación Pública

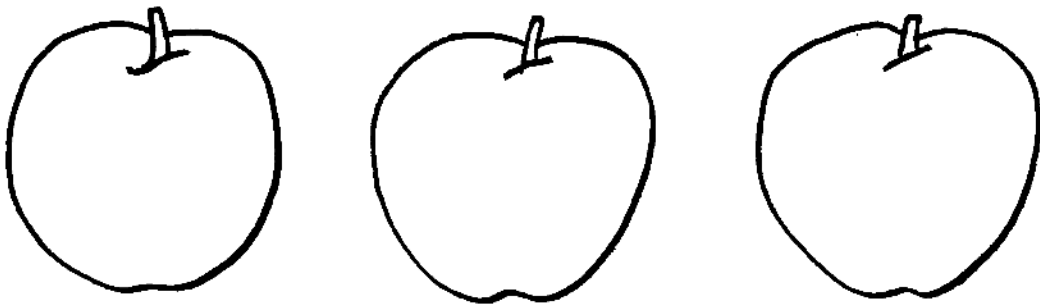
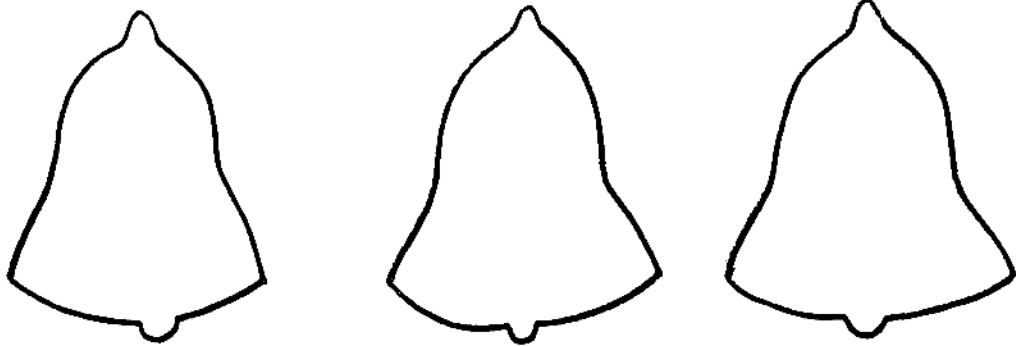
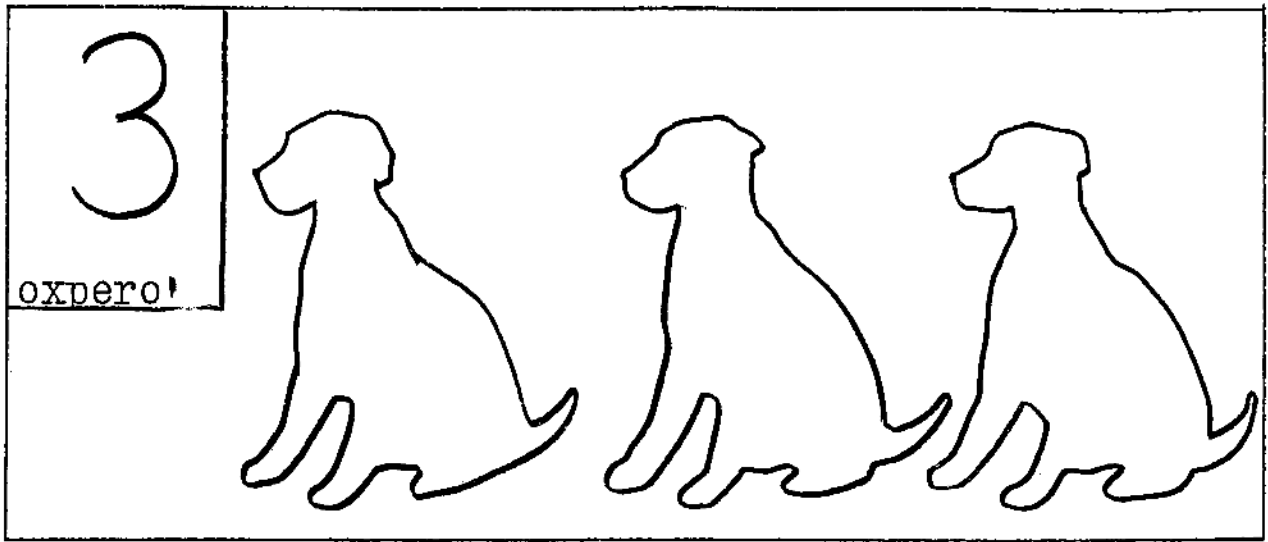




1

2





3 1 3 2 1 3 2 1

woriskunte 1 yete ya'ax

woriskunte 2 yete chak

woriskunte 3 yete k'an.



1 2 3



1 2 3



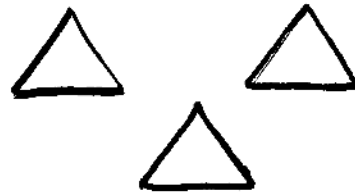
1 2 3



1 2 3



1 2 3



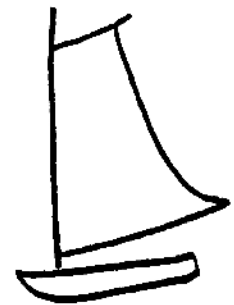
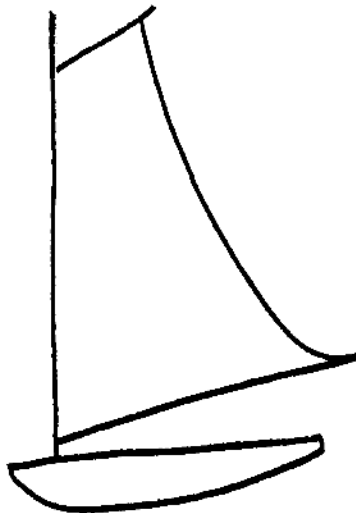
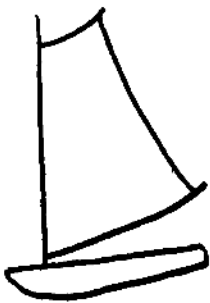
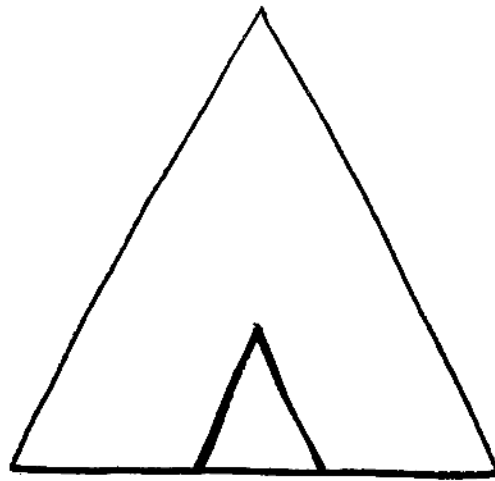
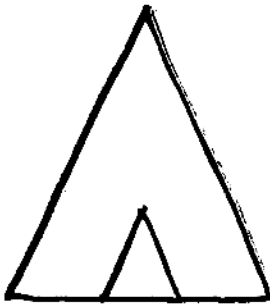
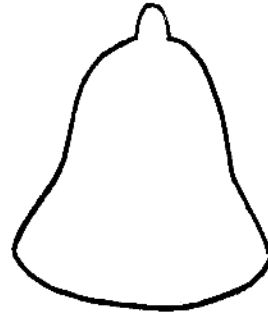
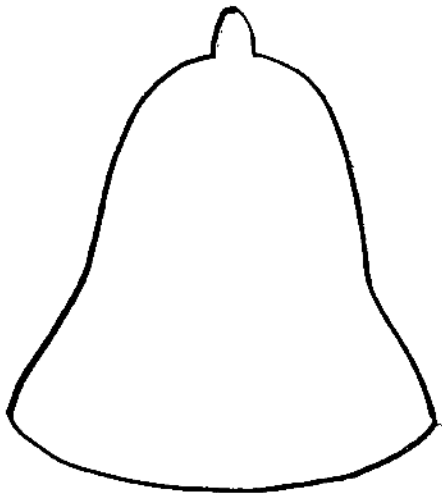
1 2 3



1 2 3

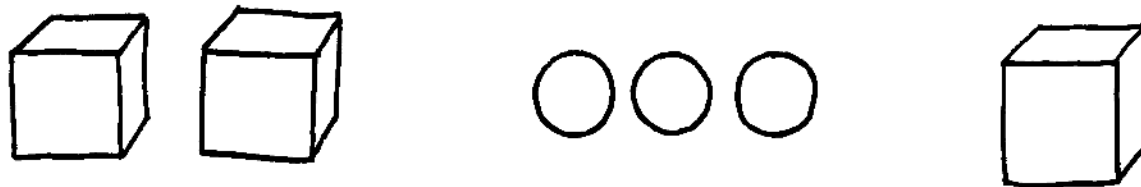


1 2 3



nunk wa mejen

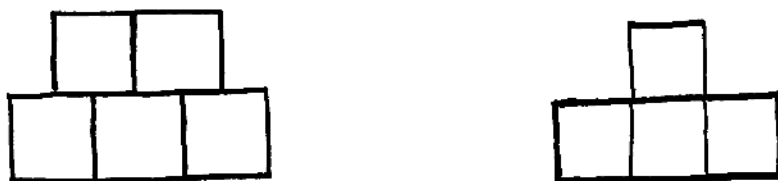
bane la mejen ya'ax, la nunk chak



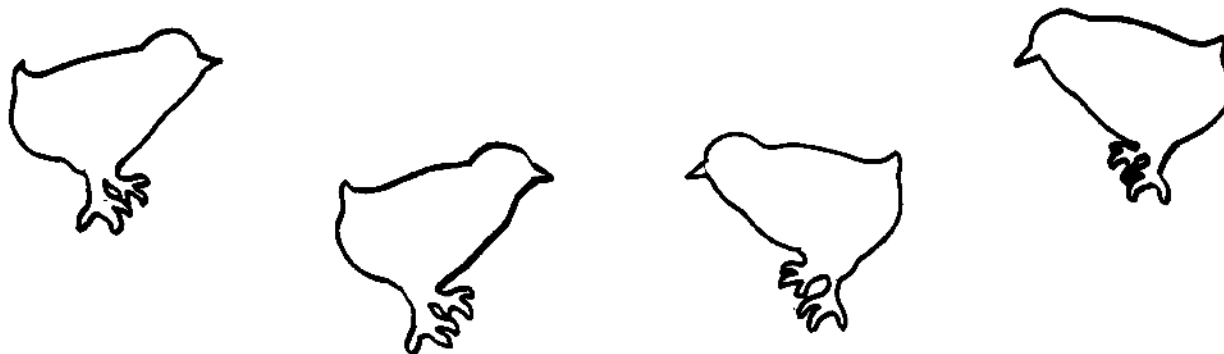
woriskunte la mas ya'abi'



mete tu p'isi' ka wirik

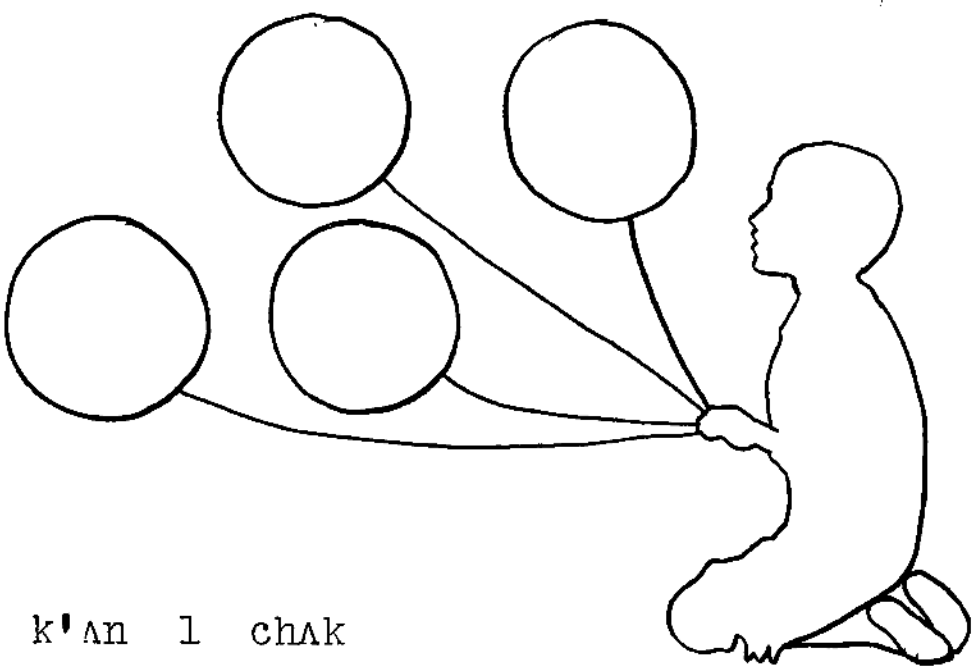


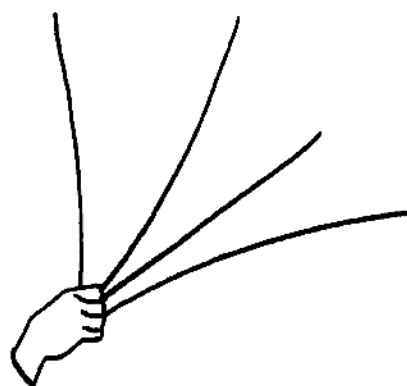
woriskunte la mas ya'abi'



ts'ibte u yc'och nok'or huhump'eri'

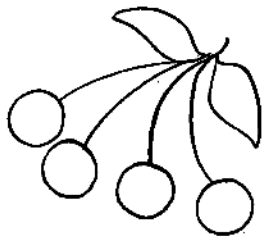

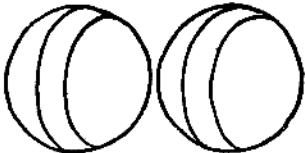
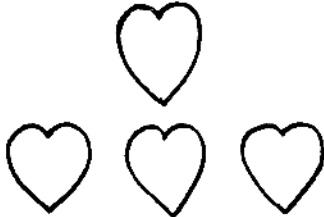




1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

<p>4 rajtunup</p>	 <p>bane 3 k'an 1 chak</p>
-----------------------	--



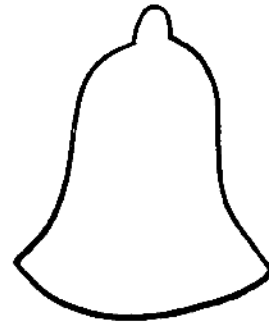
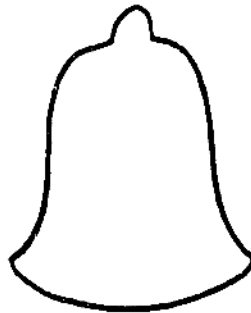
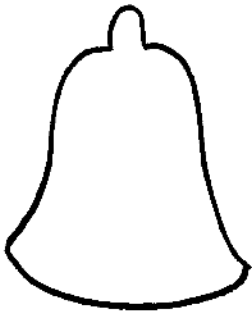
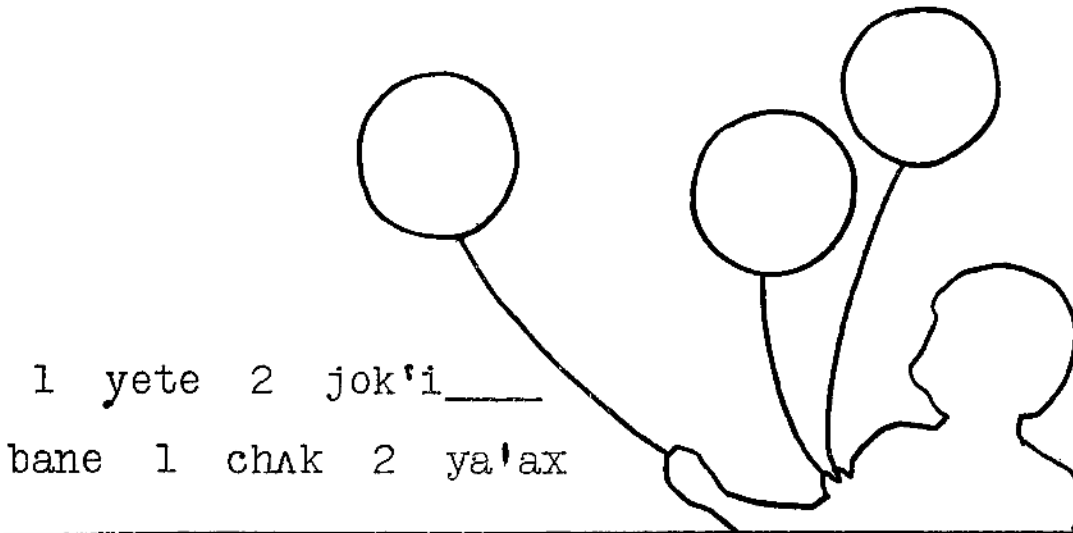
ts'ibte 4 woris

bane 2 chak 2 k'an.

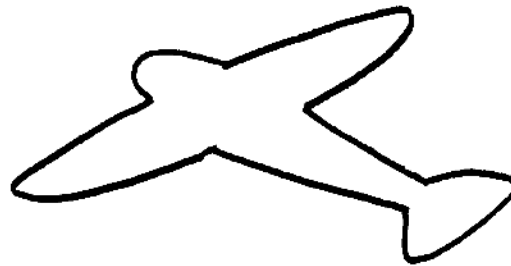
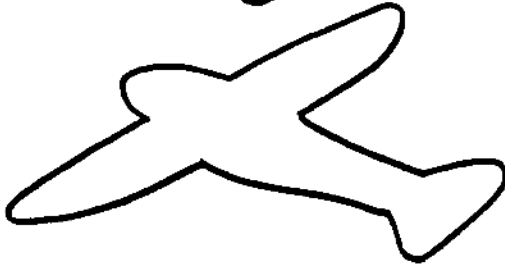
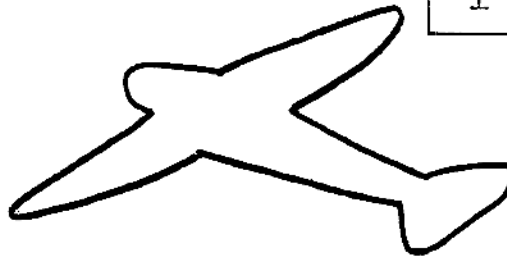
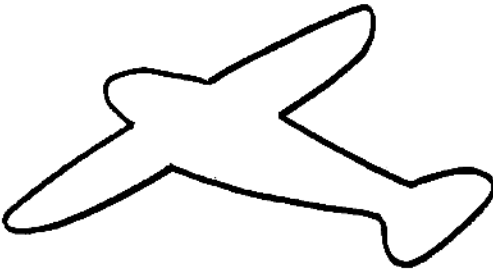
 <p>1 2 3 4</p>	 <p>1 2 3 4</p>
 <p>1 2 3 4</p>	 <p>1 2 3 4</p>
 <p>1 2 3 4</p>	 <p>1 2 3 4</p>
 <p>1 2 3 4</p>	 <p>1 2 3 4</p>

woriskunte bon ka xakej

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

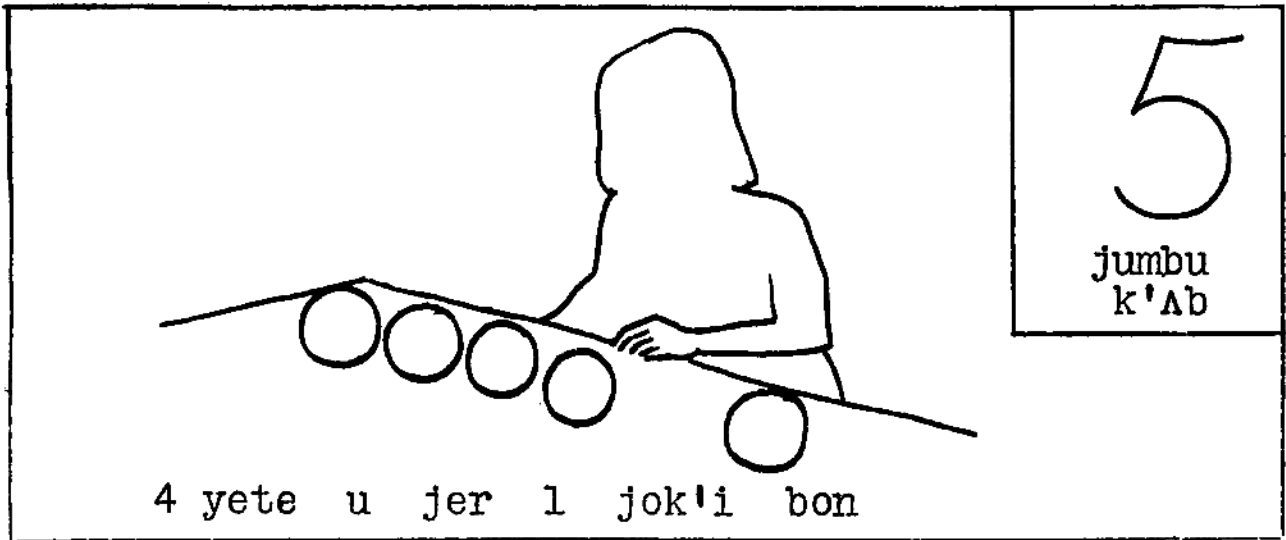


bon ka wirik bane 2 chak
1 ya'ax

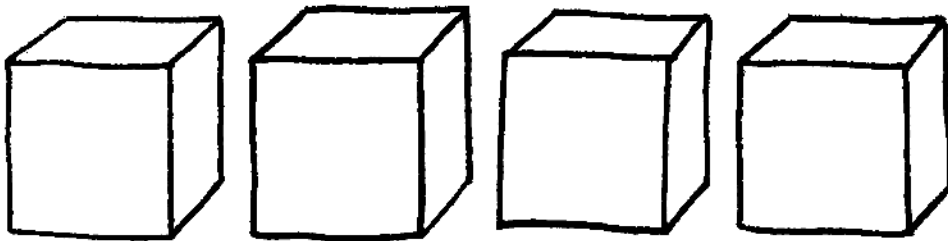


bon ka wirik
bane 2 chak, 2 k'an

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



4 yete u jer l jok'i bon



bon ka wirik
 mete u jer l
 bane 5 ya'ax
 4 yete l jok'i 5

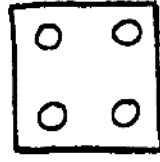
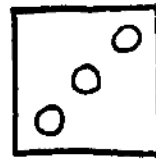
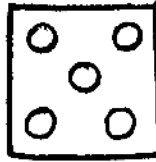
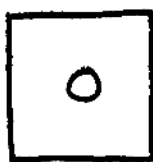
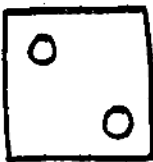
1

2

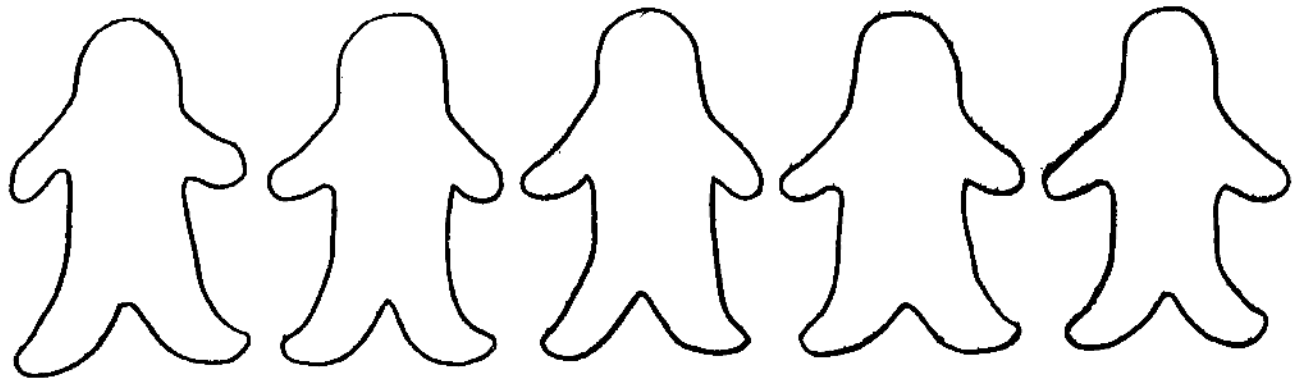
3

4

5

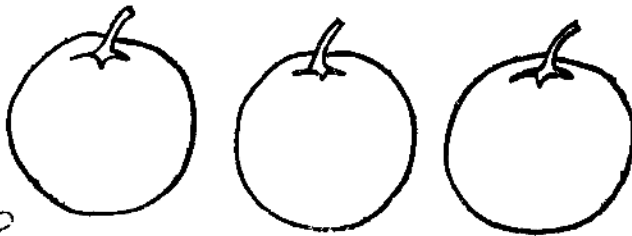


El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

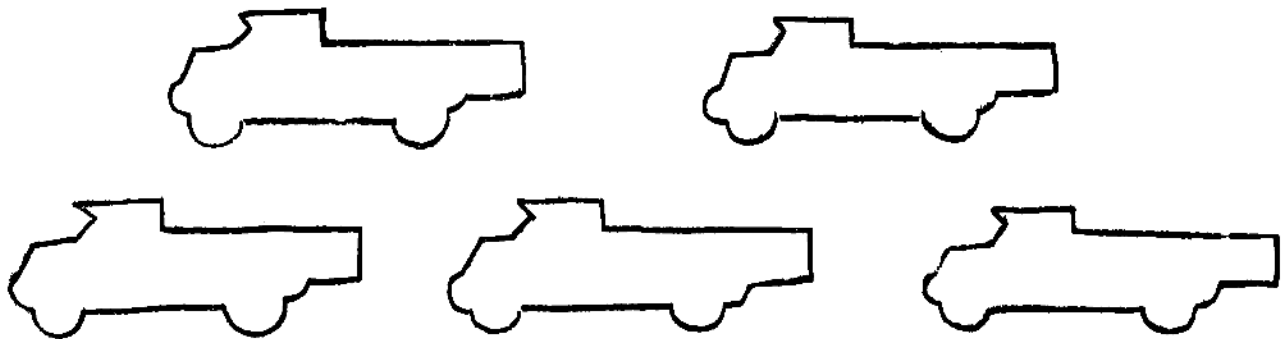


bane 4 chak, 1 kan

4 yete 1 jok'i bon



as'ibte 2


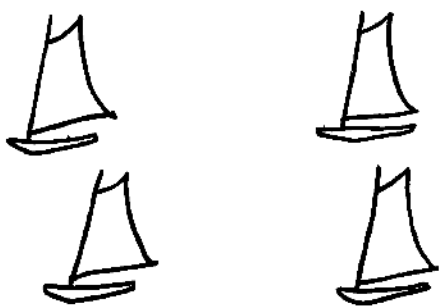

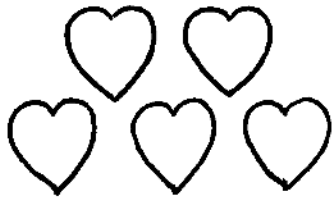
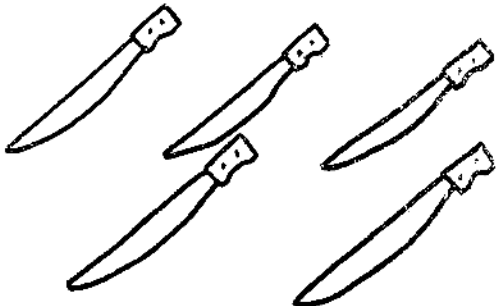
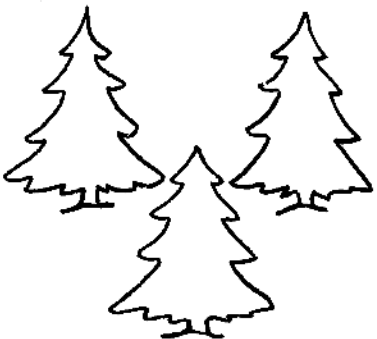




bane 4 chak, 1 ya'ax

2 yete 3 jok'i 5

4 2 5 3 5 7 4 5 2
 5 1 3 4 3 5 5 3 5

woriskunte 4 yete 5

 <p>1 2 3 4 5</p>	 <p>1 2 3 4 5</p>
 <p>1 2 3 4 5</p>	 <p>1 2 3 4 5</p>
 <p>1 2 3 4 5</p>	 <p>1 2 3 4 5</p>
 <p>1 2 3 4 5</p>	 <p>1 2 3 4 5</p>

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

2 2 2 2 2

1 2 1 2 1 2 1 2

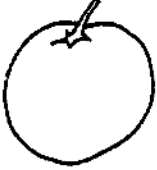

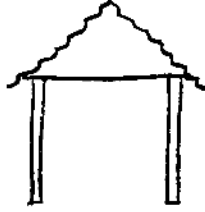

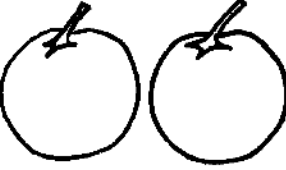

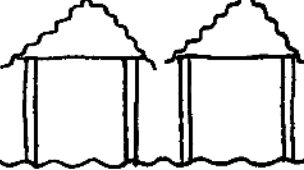

1 2 1 2 1 2 1 2

1

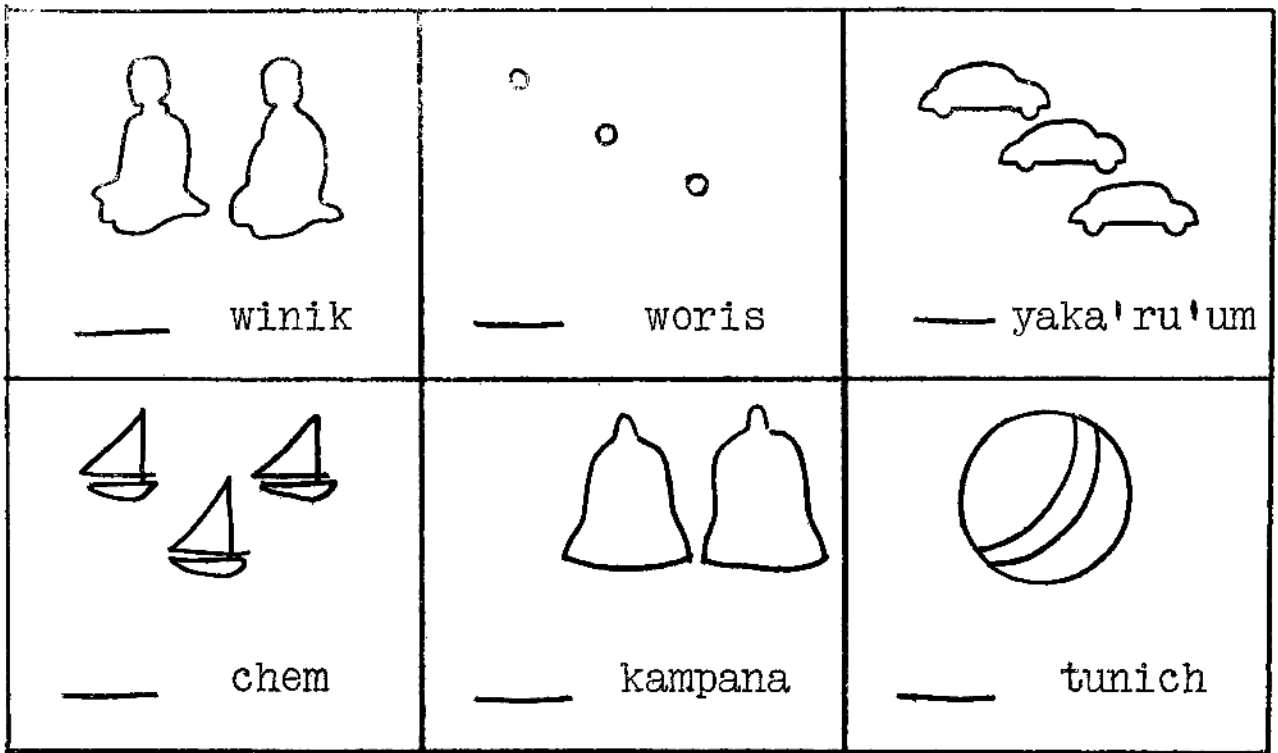
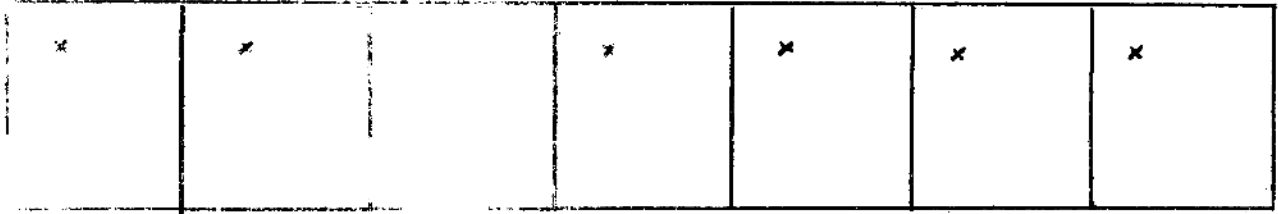
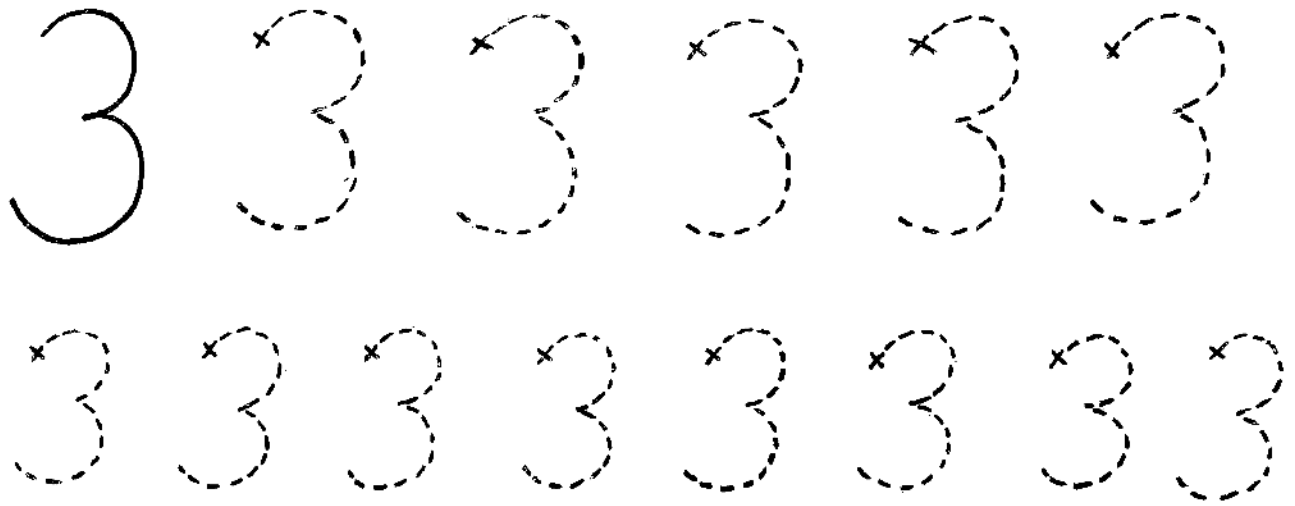
--	--	--	--

2

--	--	--	--

 _ p'ak	 _ mis	 _ naj	 _ xanab
 _ p'ak	 _ mis	 _ naj	 _ xanab

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



4 4 4 4 4 4

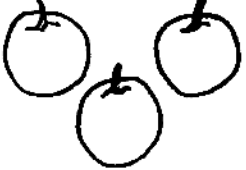

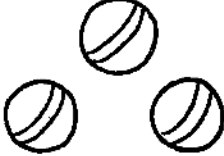

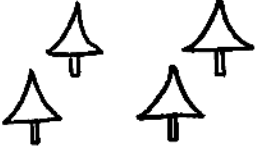
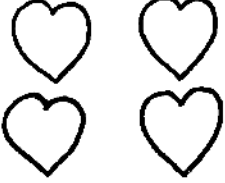
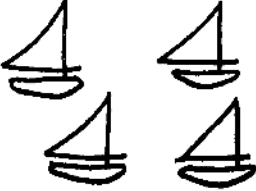

3 4 3 4 3 4

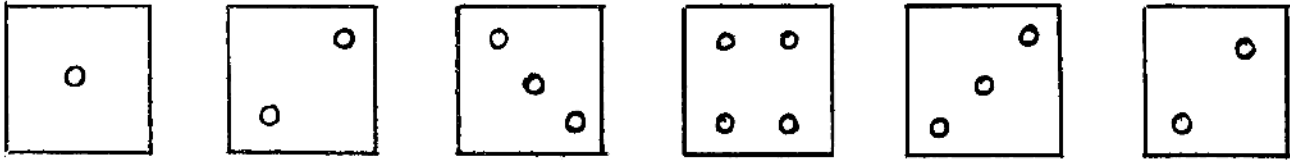
4 3 1 4 2 4 3 4

4 1 4 2 3 3 4 2

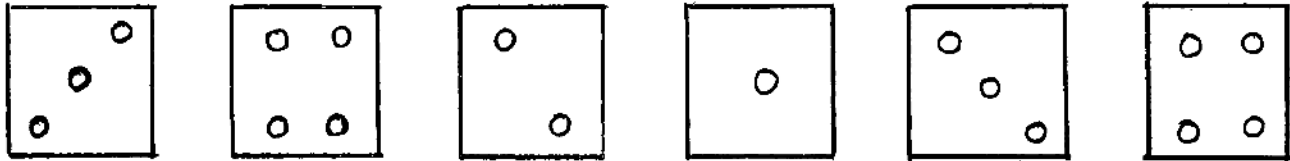
--	--	--	--

--	--	--	--

 — p'ak	 — yaka' ru'um	 — tunich	 — kampana
 — che'	 — pixan	 — chem	 — yaka' ru'um

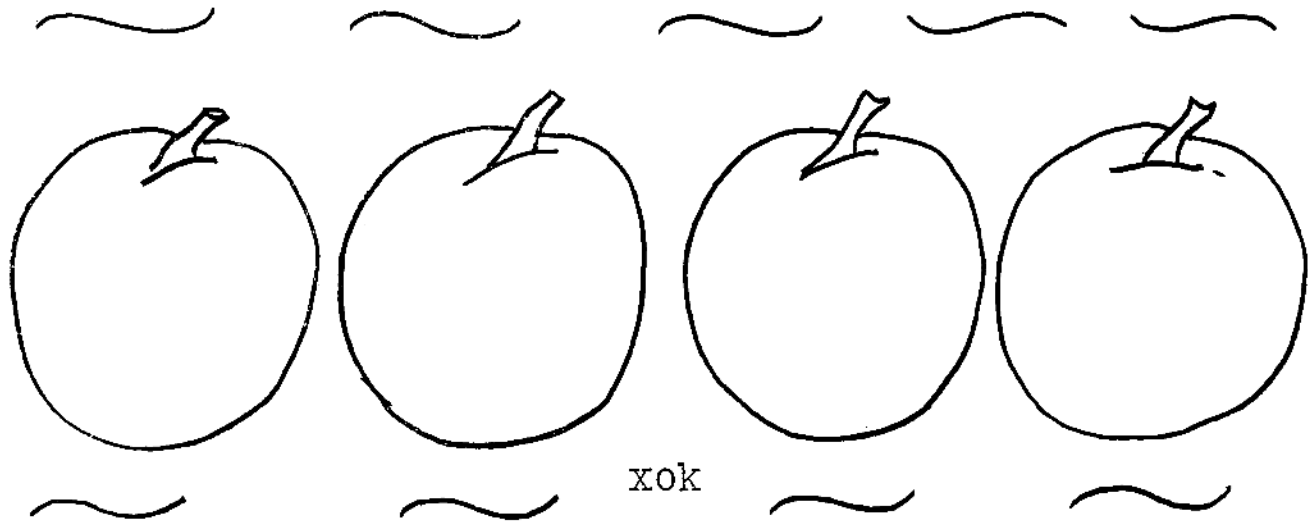


— woris — woris — woris — woris — woris — woris

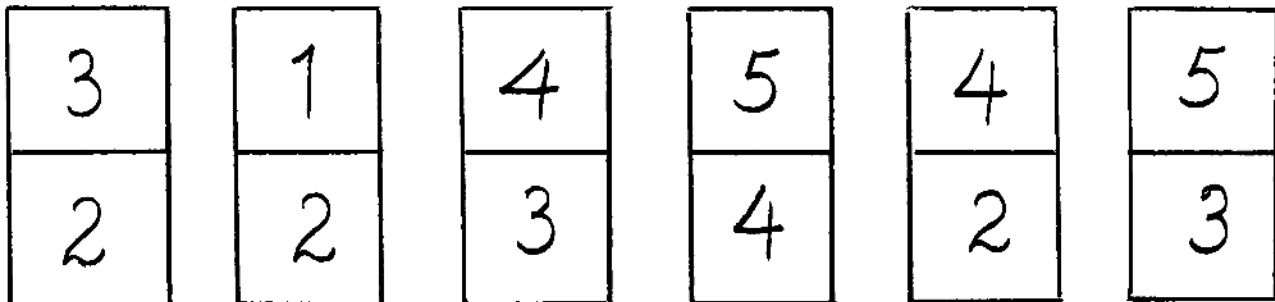


— woris — woris — woris — woris — woris — woris

& bon ka wirik ?



xok



xok bon ka wu'ik

5 5 5 5 5 5

4 5 4 5 4 5

ts'ibteh

2

--	--	--	--

ts'ibteh

4

--	--	--	--

ts'ibteh

3

--	--	--	--

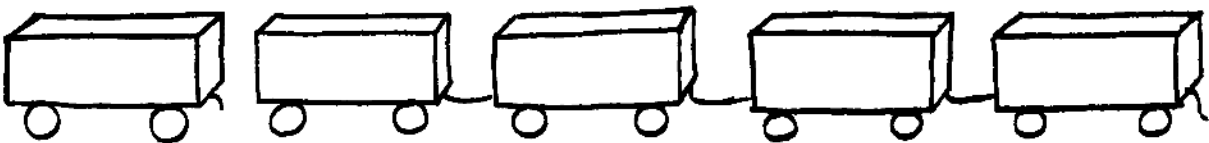
ts'ibteh

5

--	--	--	--

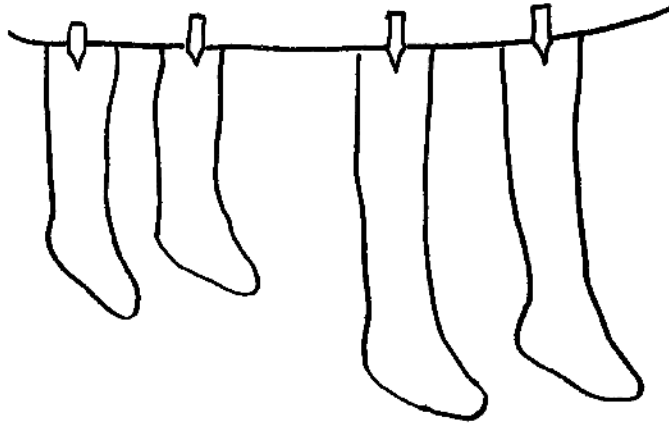
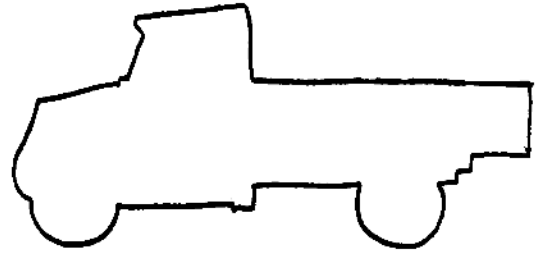
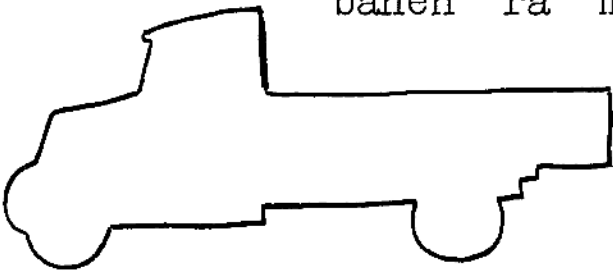
2 5 5 3 5 1 4 5 2

1 5 2 5 4 3 5 3 4



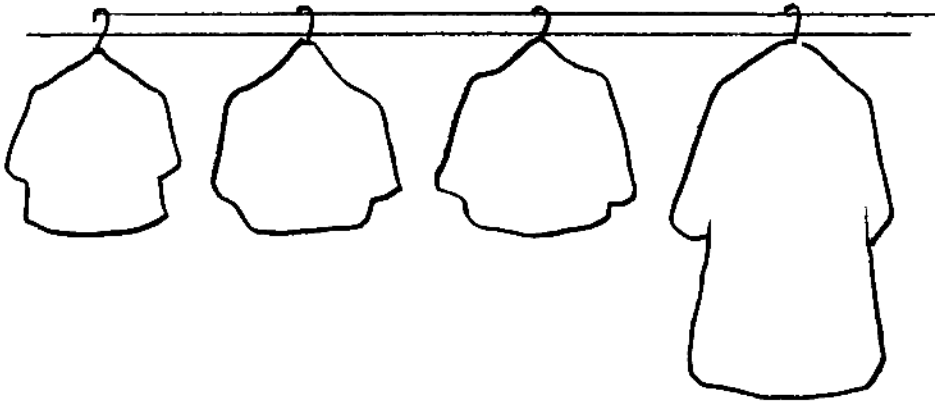
ts'ibteh u xok

baneh ra mas nunk



bon chukuch nok'

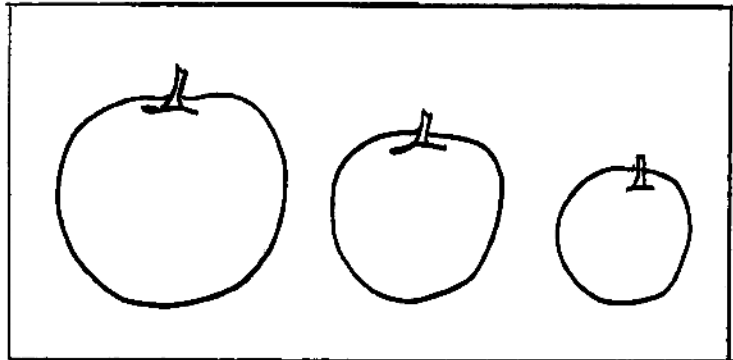
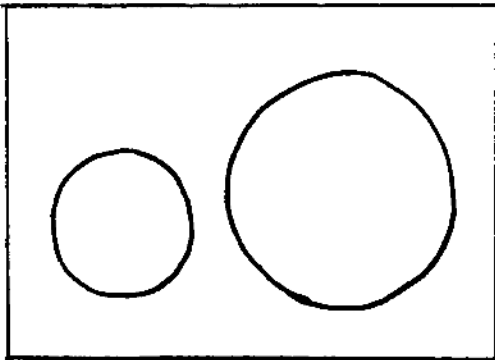
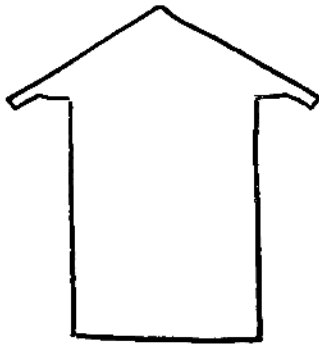
ka'pero' yete ka'pero' hok'i ?

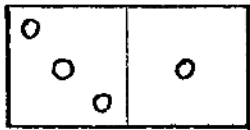
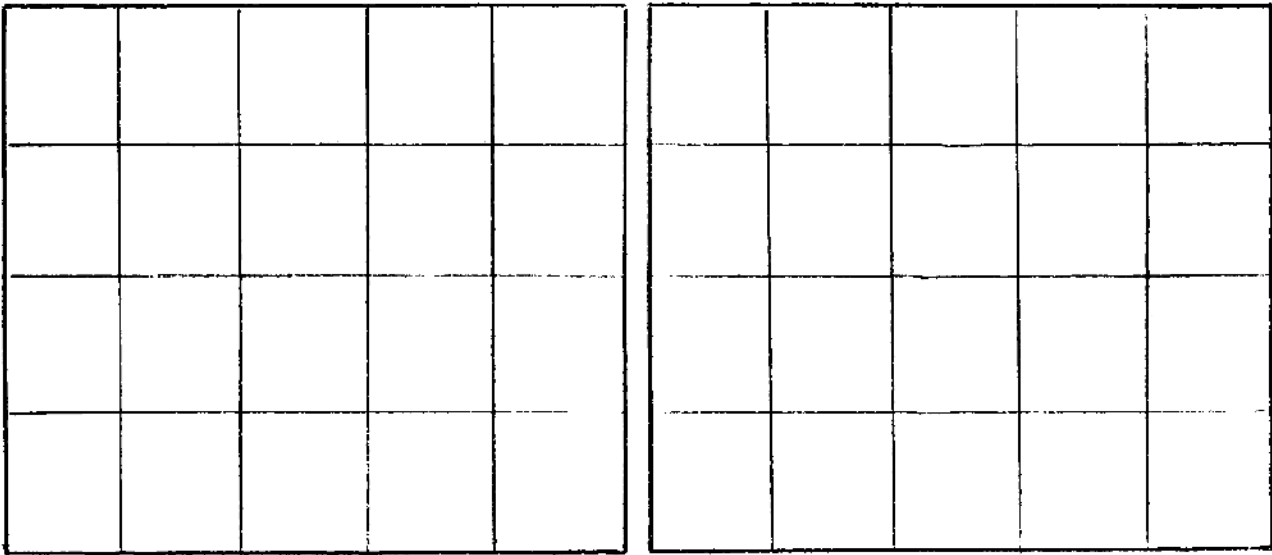


oxpero' yete humperi' hok'i ?

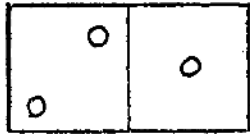
ts'ibteh huntur chuk chukuch huntur kom, ya'ax.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

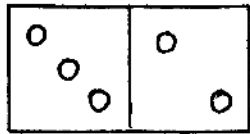




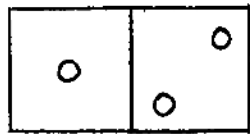
3 woris yete 1 jok'i — woris



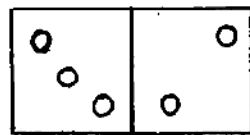
2 woris yete 1 jok'i — woris



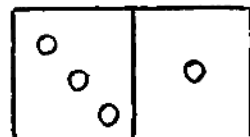
3 woris yete 2 jok'i — woris



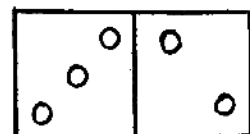
1 woris yete 2 jok'i — woris



3 woris yete 2 jok'i — woris



3 woris yete 1 jok'i — woris



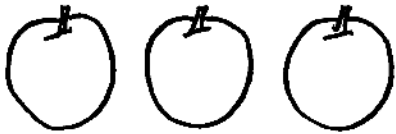
3 woris yete 2 jok'i — woris



— p'ak



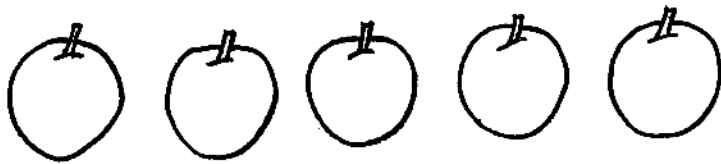
— p'ak



— p'ak



— p'ak



— p'ak

1

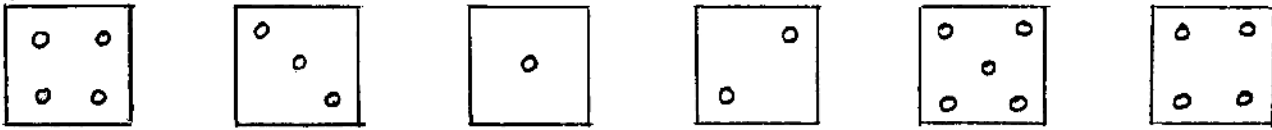
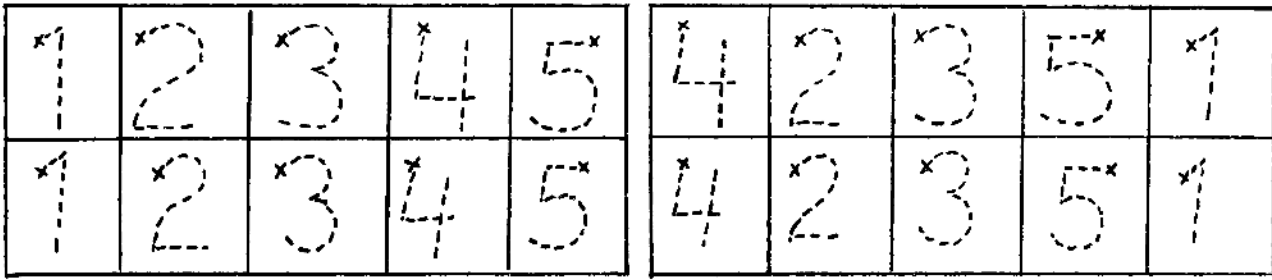
3

5

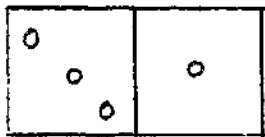
4

2

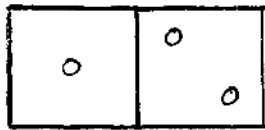
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



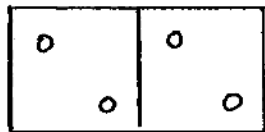
___ woris ___ woris ___ woris ___ woris ___ woris ___ woris



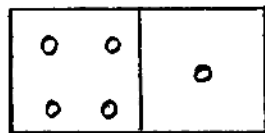
3 woris yete 1 jok'i — woris



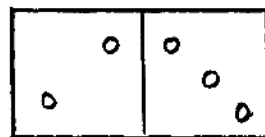
1 woris yete 2 jok'i — woris



2 woris yete 2 jok'i — woris

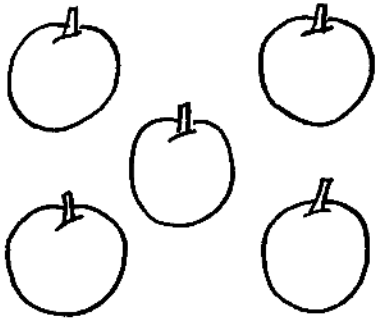


4 woris yete 1 jok'i — woris

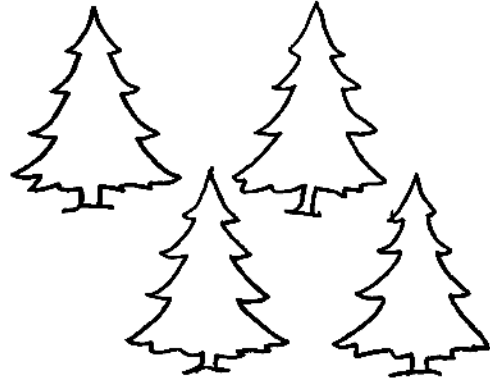


2 woris yete 3 jok'i — woris

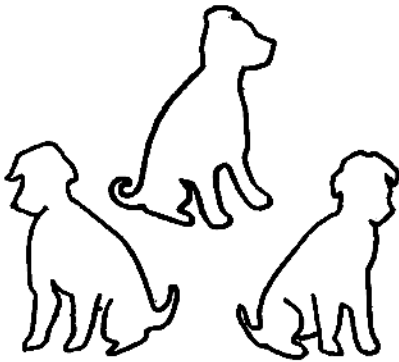
3 p'ak 2 p'ak jok'i — p'ak



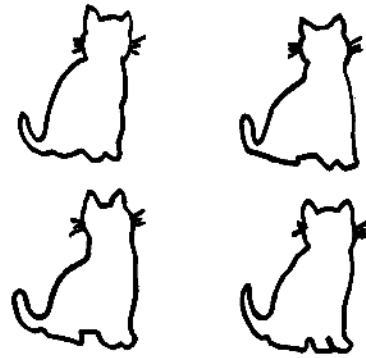
¿ bon p'ak ?



¿ bon che' ?



¿ bon pek' ?

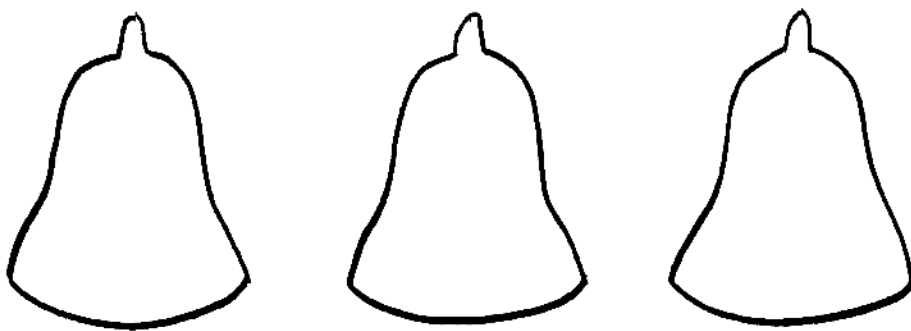
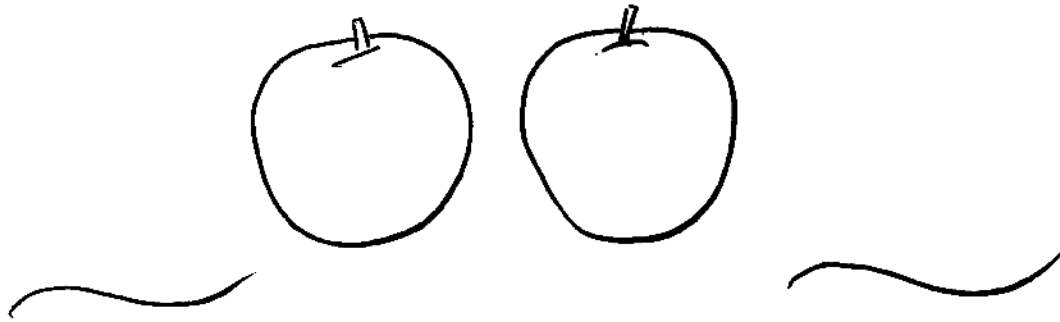
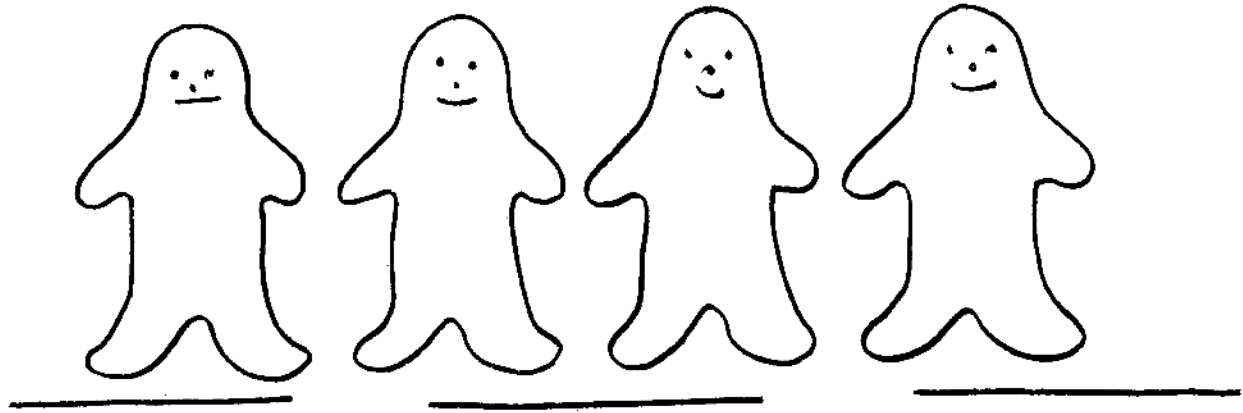
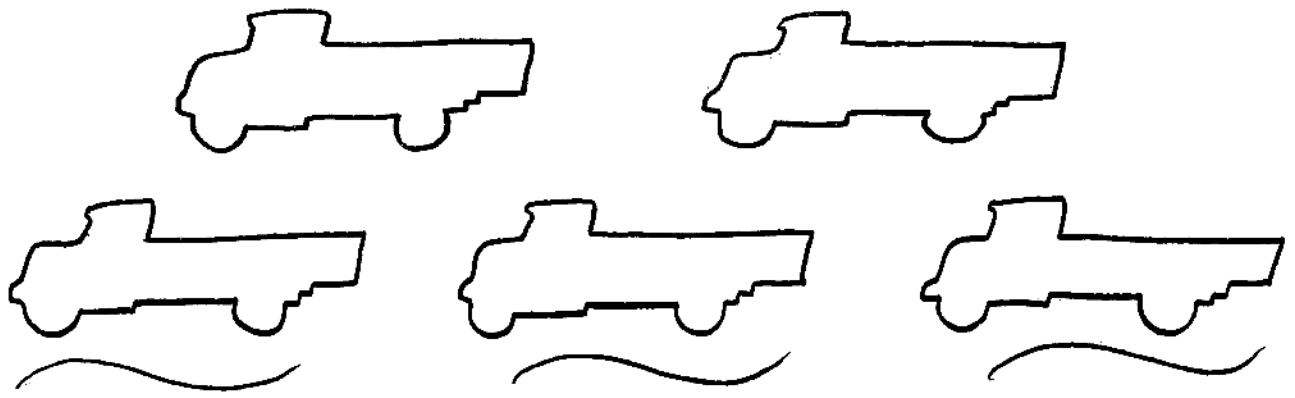


¿ bon mis ?

ts'ibtes 2 p'ak

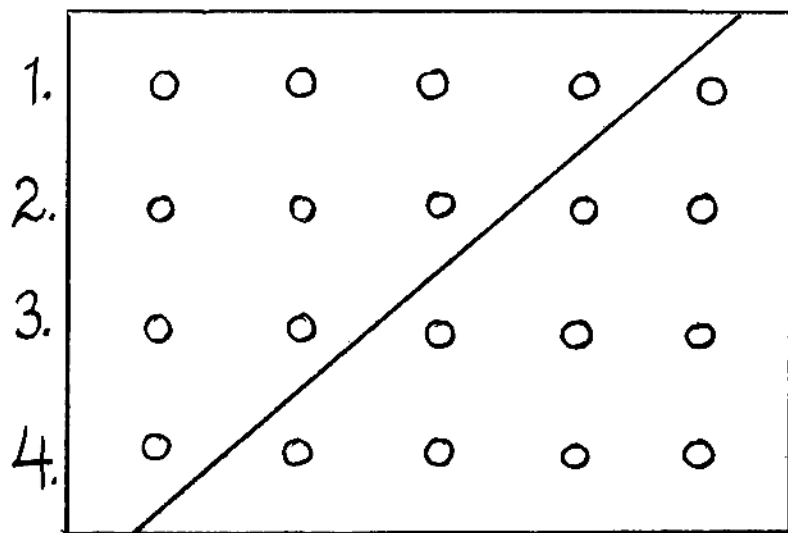
1 2 3 4 5

xaketen



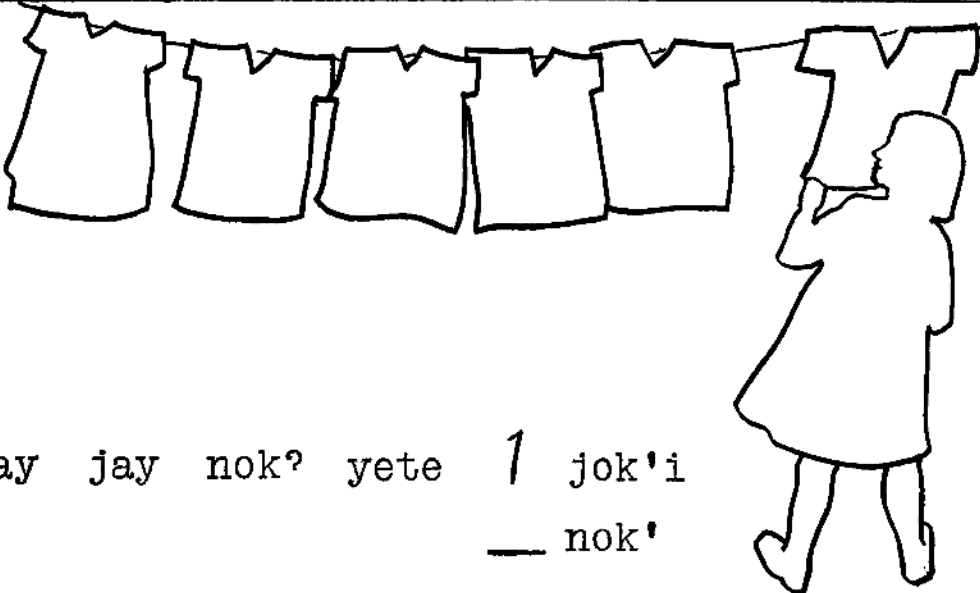
1. ka'in ta'kak ka'pero' bon p'atij
2. ka'in ta'kak ka'pero' bon p'atij
3. ka'in ta'kak junp'eri' bon p'atij
4. ka'in ta'kak junp'eri' bon p'atij

		1 mis yete	1 mis yan	—	mis
		2 mis yete	1 mis yan	—	mis
		3 mis yete	1 mis yan	—	mis
		4 mis yete	1 mis yan	—	mis
		2 mis yete	2 mis yan	—	mis
		2 mis yete	3 mis yan	—	mis

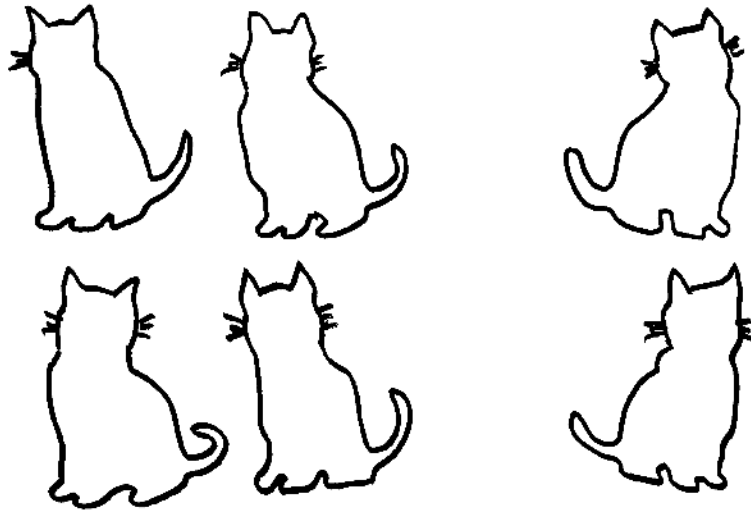


4 yete	1 yan	—
3 yete	2 yan	—
2 yete	3 yan	—
1 yete	4 yan	—

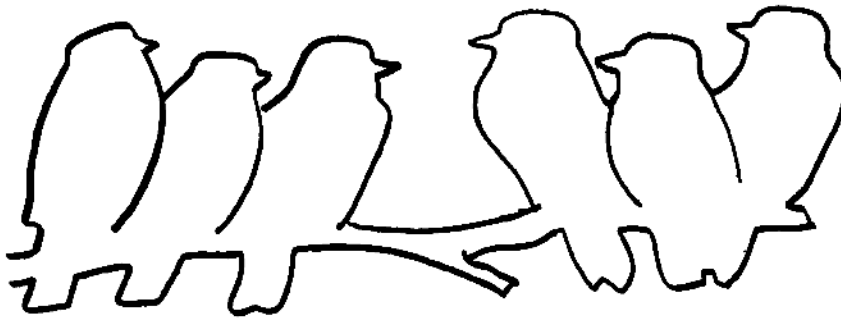
6





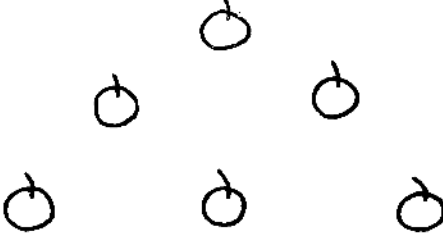









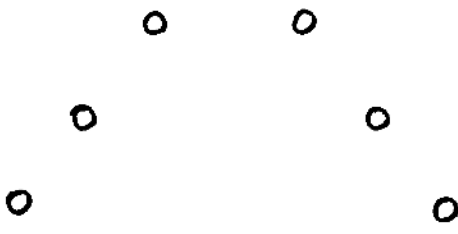



5 jay jay nok? yete 1 jok'i
— nok'

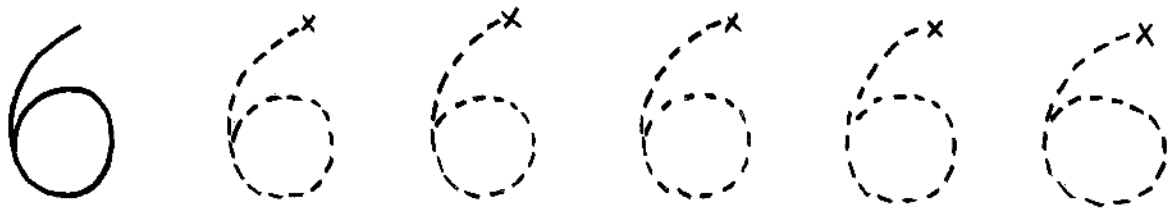


4 mis yete 2 mis jok'i — mis



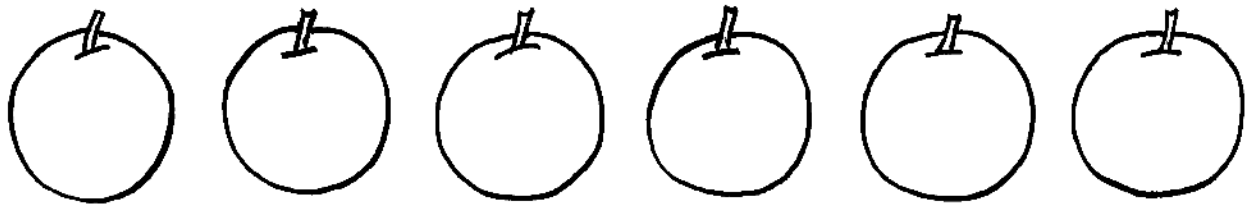
3 ch'ich' yete 3 ch'ich' jok'i — ch'ich'

  4 5 6	  4 5 6
  4 5 6	  4 5 6
  4 5 6	  4 5 6
  4 5 6	  4 5 6

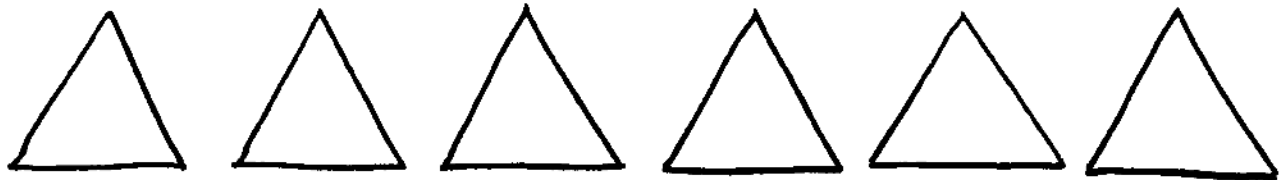


x	x	x	x	x	x	x
x	x	x	x	x	x	x

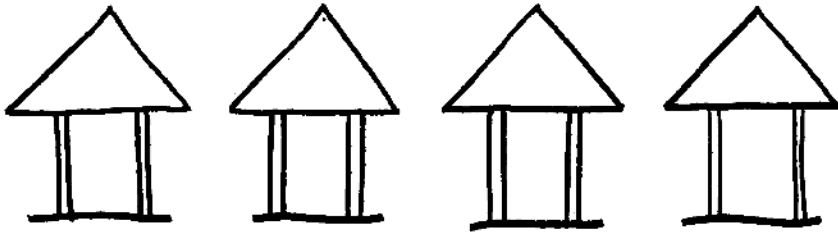
6 5 6 4 3 6 2 1 4
 4 6 5 1 6 2 6 5 6



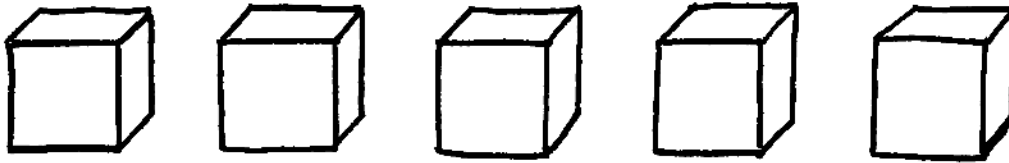
kin wirik _____ p'ak



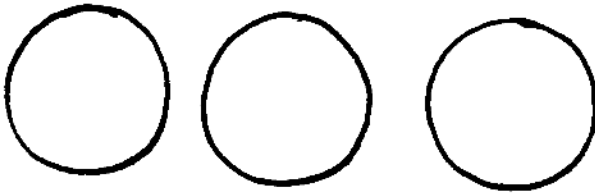
kin wirik _____



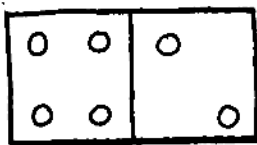
4 naj yete 2 naj jok'i _____ naj



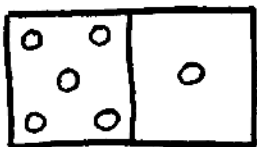
5 jayjay yete 1 jayjay jok'i _____
maskab maskab



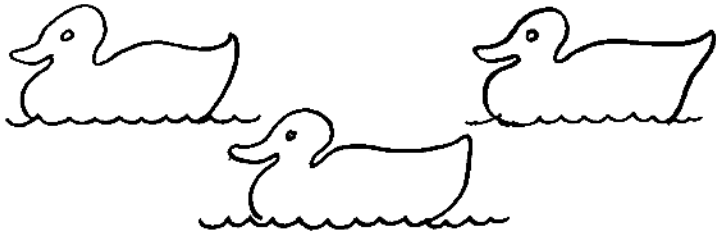
3 woris yete 3 woris jok'i
_____ woris



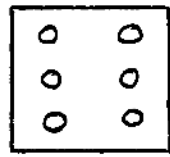
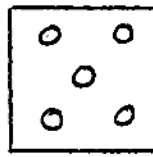
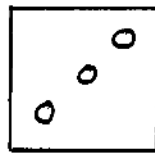
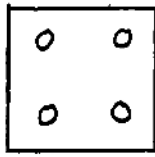
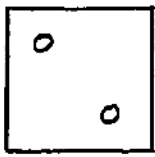
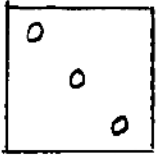
4 woris yete _____ jok'i _____ woris



5 woris yete _____ jok'i _____ woris

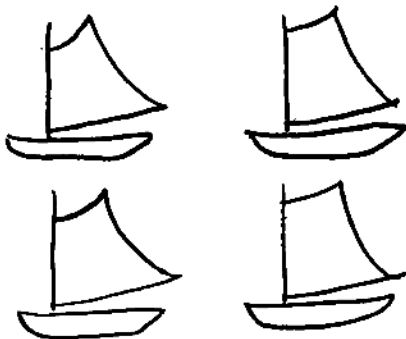


3 pato' yete 2 pato' jok'i _____ pato'

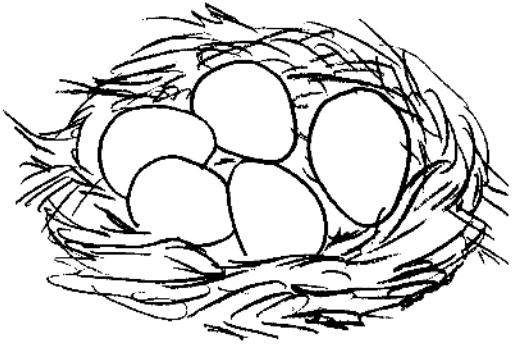




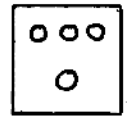
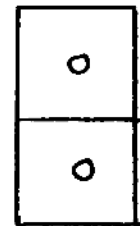
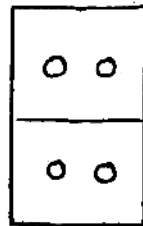
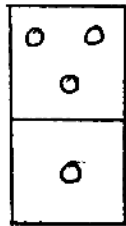
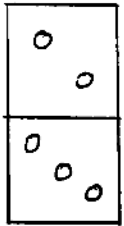
2 xanab yete 2 xanab jok'i _____



4 chem yete 2 chem jok'i _____ chem



2 ye'e kash yete 3 ye'e kash jok'i _____ ye'ekash





3

yete

2

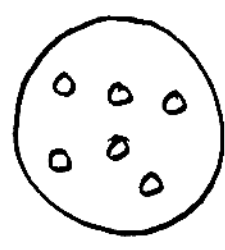
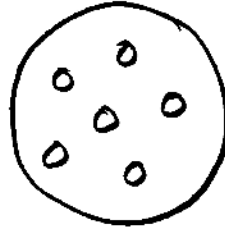
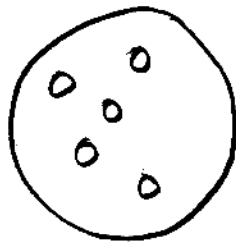
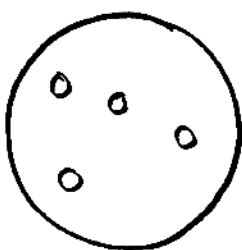
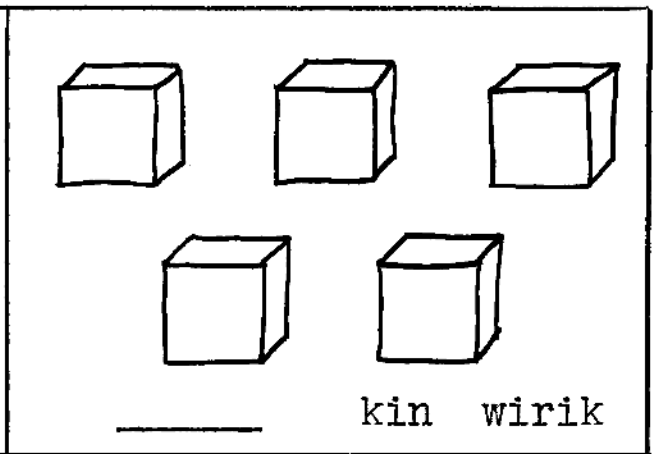
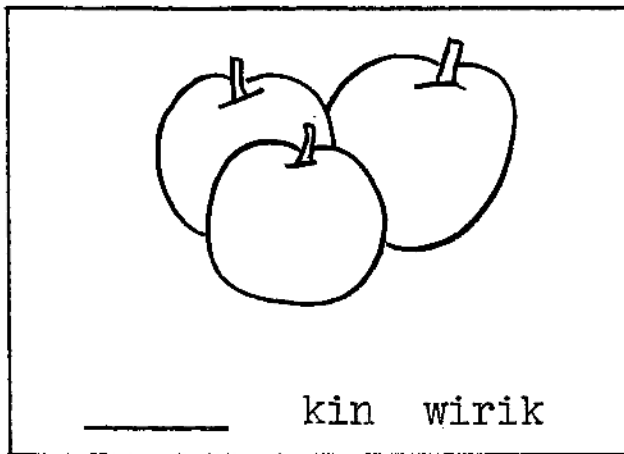
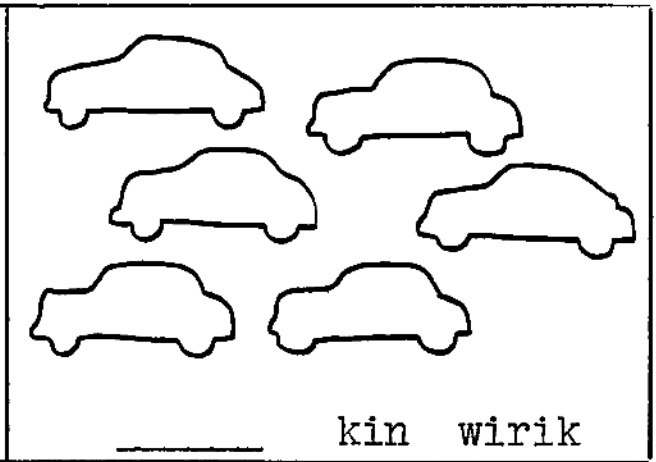
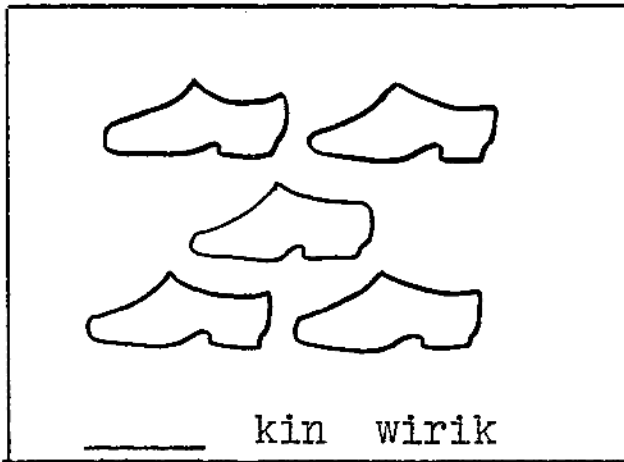
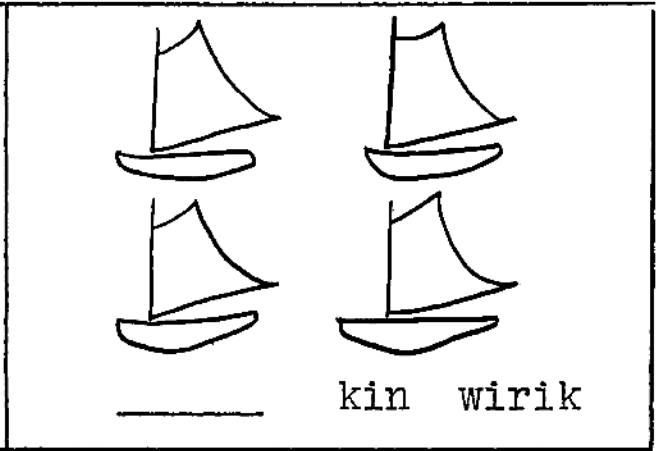
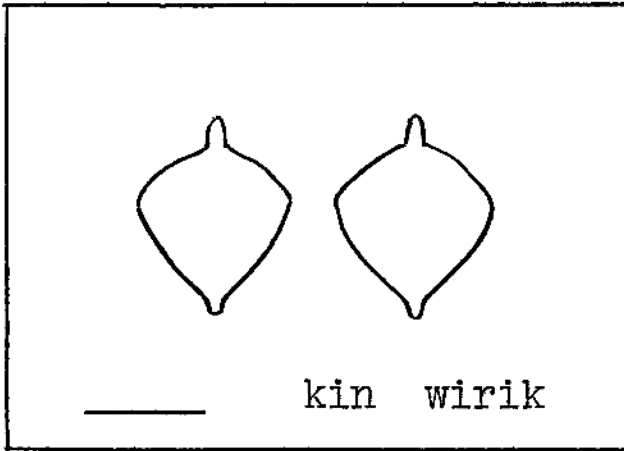
jok'i _____



2 tunich yete

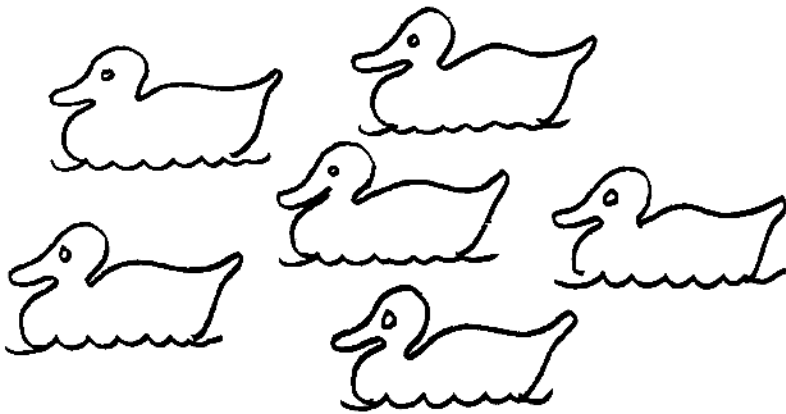
2 tunich jok'i _____

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

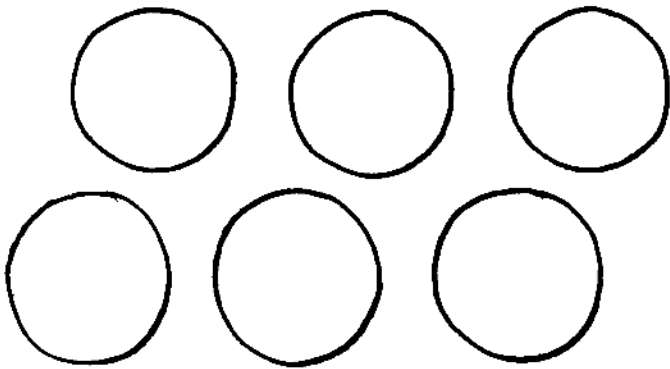




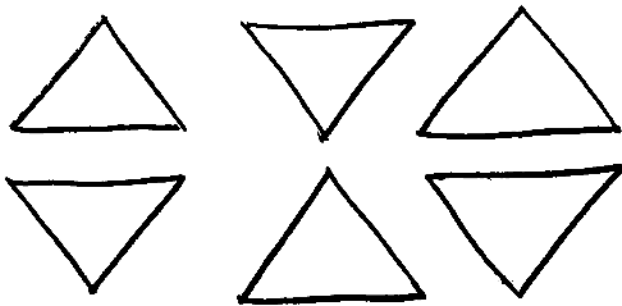
_____ kin wirik jin
 takej 1
 _____ t'iri



_____ kin wirik jin
 takej 2
 _____ t'iri



_____ kin wirik
 jin takej 3
 _____ t'iri



_____ kin wirik
 jin takej 4
 _____ t'iri

